

SILVERCREST®



MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO MACCHINA PER IL GHIACCIO SEMK 105 A1

(ES)

MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

ICE MAKER

Operating instructions

(IT) (MT)

MACCHINA PER IL GHIACCIO

Istruzioni per l'uso

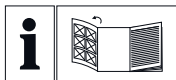
(DE) (AT) (CH)

EISWÜRFELMASCHINE

Bedienungsanleitung

IAN 360838_2007

(ES) (IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

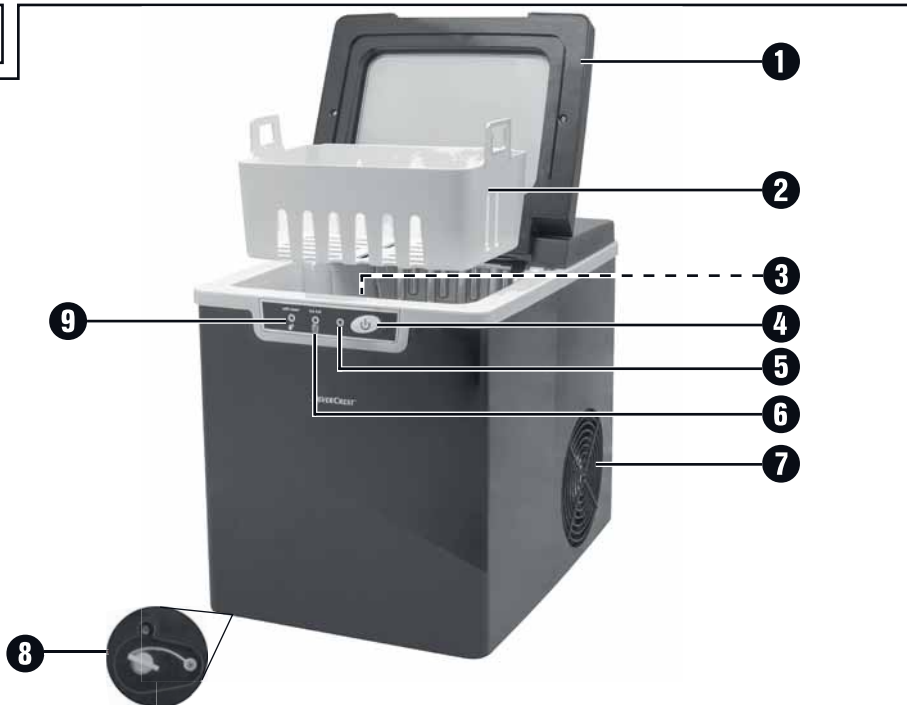
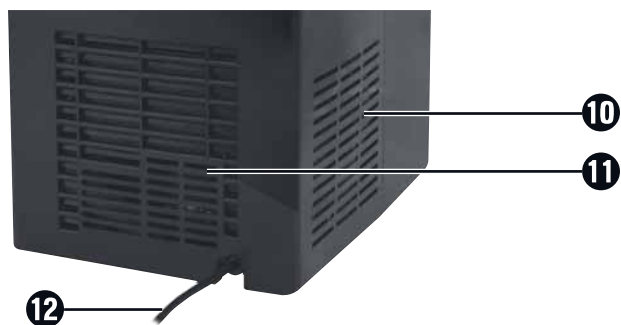
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	19
GB/MT	Operating instructions	Page	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	55

A**B****C**

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	3
Indicaciones de seguridad	3
Elementos de mando	8
Preparativos	8
Desembalaje	8
Desecho del embalaje	9
Puesta en funcionamiento	9
Manejo y funcionamiento	10
Llenado del aparato	10
Inicio de la producción de cubitos de hielo	10
Detención de la producción de cubitos de hielo	11
Limpieza y mantenimiento	12
Almacenamiento	13
Desecho	13
Eliminación de fallos	14
Anexo	15
Características técnicas	15
Garantía de Kompernass Handels GmbH	16
Asistencia técnica	17
Importador	17

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Esta máquina para hacer cubitos de hielo está prevista exclusivamente para la fabricación de cubitos de hielo a partir de agua potable. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado y no para su uso comercial o industrial.

Además, el aparato está previsto exclusivamente para su uso en estancias interiores.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto.
- ▶ Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Máquina de cubitos de hielo
- Cesta para cubitos de hielo
- Pala
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga el aparato en funcionamiento si este o el cable de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído previamente.
- Este aparato solo debe utilizarse en estancias interiores secas.
- Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse.
- Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, en tal caso, se anulará la garantía.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Para desconectar el aparato completamente de la red eléctrica, es necesario extraer el enchufe de la toma eléctrica. Por ello, el aparato debe instalarse de forma que quede garantizado el acceso sin obstáculos a la toma eléctrica para poder desconectar inmediatamente el enchufe en caso de emergencia.
- ¡Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si pretende moverlo, si se produce una avería, antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando! Tire siempre del propio enchufe y nunca del cable de red. No toque nunca el enchufe del aparato con las manos mojadas o húmedas.

 ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Podría producirse un peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión. Si el aparato se cae dentro de un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica. No vuelva a poner el aparato en funcionamiento y póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

¡PELIGRO DE INCENDIO!



Este aparato contiene una pequeña cantidad de isobutano como refrigerante (R600a), un gas natural y ecológico que también es inflamable. Si se produce una fuga, desconecte el enchufe de la toma eléctrica, evite las llamas abiertas y toda fuente de ignición, ventile la estancia en la que se encuentre el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.



Advertencia: ¡peligro de incendio! ¡Material inflamable!

- No guarde ninguna sustancia potencialmente explosiva en el aparato, por ejemplo, aerosoles con gas propelente inflamable.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No ponga en funcionamiento ningún aparato eléctrico que no esté recomendado por el fabricante en el interior de la cámara congeladora.
- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ Mantenga siempre despejadas las ranuras de ventilación de la carcasa del aparato. Coloque el aparato de forma que ni las ranuras de ventilación del lado izquierdo y de la parte trasera del aparato ni la salida del ventilador del lado derecho queden bloqueadas. El aparato necesita un espacio libre de aprox. 20 cm por todos sus lados.
- ▶ Asegúrese de que no haya ningún enchufe múltiple o fuente de alimentación en la parte trasera del aparato.
- ▶ ADVERTENCIA: al instalar el aparato, asegúrese de que el cable de red no quede aprisionado ni se dañe.
- ▶ ADVERTENCIA: no utilice ningún cable alargador para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ ¡CUIDADO: PELIGRO DE ASFIXIA! Si toma bebidas con cubitos de hielo, tenga cuidado de no atragantarse accidentalmente con ellos. ¡Advierta de este peligro especialmente a los niños!
- ▶ No es necesario supervisar constantemente el aparato mientras está en funcionamiento, pero debe controlarse con regularidad.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.

- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden llenar y vaciar el aparato.
- No utilice nunca el aparato con ningún otro líquido que no sea agua potable.
- ADVERTENCIA: ¡llene el aparato exclusivamente con agua potable!
- Para acelerar el proceso de descongelación, no utilice ningún otro dispositivo mecánico ni otros productos que no estén recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no debe dañarse el circuito de refrigeración del aparato.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión del aparato (tensión y frecuencia) especificados en la placa de características con los de su red eléctrica. Dichos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ No coloque nunca el aparato en la proximidad de alguna fuente de calor.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios incluidos en el volumen de suministro.
- ▶ No abra nunca la carcasa. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- ▶ ¡No vierta agua caliente en el depósito de agua!
- ▶ ¡No coloque el aparato cabeza abajo! De lo contrario, podría dañarse.
- ▶ Si desplaza el aparato, espere unas 2 horas antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- ▶ Al desechar el aparato, observe las disposiciones locales para los aparatos que contienen refrigerante/gas propelente inflamable.
- ▶ ¡No guarde ningún alimento en este aparato!

Elementos de mando

Figura A:

- ❶ Tapa
- ❷ Cesta para cubitos de hielo
- ❸ Depósito de agua
- ❹ Botón 
- ❺ Piloto de control
- ❻ Indicador luminoso "ice full" 
- ❼ Salida del ventilador
- ❽ Orificio de desagüe
- ❾ Indicador luminoso "add water" 

Figura B:

- ❿ Ranura de ventilación
- ⓫ Ranura de ventilación
- ⓬ Cable de red

Figura C:

- Ⓜ Pala

Preparativos

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier lámina de protección del aparato.

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe si hay daños visibles en el aparato.
- ▶ Si se aprecian daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de asfixia!

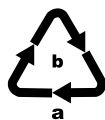
- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Puesta en funcionamiento

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de lo siguiente:

- El aparato, el enchufe y el cable de red **12** deben estar en perfecto estado.
- Debe haberse retirado todo el material de embalaje y las láminas de protección del aparato.
- ♦ Limpie todas las piezas del aparato conforme a lo descrito en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- ♦ Conecte el enchufe a una toma eléctrica adecuada. El piloto de control **5** parpadeará en verde. El aparato queda activado en el modo de espera.

Tras esto, el aparato estará listo para su uso.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Si desplaza el aparato, espere unas 2 horas antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Asegúrese de que la temperatura ambiente esté entre 10 y 32 °C.

Manejo y funcionamiento

Llenado del aparato

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ¡No llene el depósito de agua ❸ con agua caliente! El agua debe estar a una temperatura de entre 8 y 25 °C.

INDICACIÓN

- Antes de llenar el aparato, asegúrese de que el tapón de cierre esté firmemente fijado en el orificio de desagüe ❸ situado en la parte inferior del aparato. De lo contrario, volvería a salirse el agua.
- ◆ Abra la tapa ❶ y retire la cesta para cubitos de hielo ❷.
- ◆ Llene el depósito de agua ❸ con agua potable por medio de, por ejemplo, un vaso medidor. Para ello, no supere la marca MAX.
- ◆ Vuelva a introducir la cesta para cubitos de hielo ❷ en el aparato y cierre la tapa ❶.

Inicio de la producción de cubitos de hielo

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Utilice siempre agua potable fresca para preparar los cubitos de hielo. ¡No reutilice el agua de los cubitos de hielo que se hayan derretido!
- ◆ Pulse el botón  ❹ para iniciar la producción de hielo. El piloto de control ❺ se iluminará en verde de forma continua.
- ◆ Tras aprox. 7-15 minutos, dependiendo de la temperatura del agua y la temperatura ambiente, oirá cómo caen los cubitos de hielo en la cesta para cubitos de hielo ❷.
Para retirar los cubitos de hielo, abra la tapa ❶ y extraiga la cantidad deseada de cubitos de hielo con la pala ❸. Tras esto, vuelva a cerrar la tapa ❶.
- ◆ Cuando el indicador luminoso "ice full"  ❻ se ilumina en rojo, significa que la cesta para cubitos de hielo ❷ está llena. Tras esto, se detiene la producción de cubitos de hielo y el aparato deja de refrigerar. En cuanto haya retirado una cantidad suficiente de cubitos de hielo, el aparato reanudará la producción automáticamente.

INDICACIÓN

- ▶ Es posible que los cubitos de hielo preparados se acumulen y acaben alcanzando el sensor fotoeléctrico. En tal caso, se detendrá la producción de cubitos de hielo aunque la cesta para cubitos de hielo **2** aún no esté llena. De ser así, distribuya los cubitos de hielo, p. ej., con la pala **13** dentro de la cesta para cubitos de hielo **2** para volver a despejar el sensor fotoeléctrico. Tras esto, la producción de cubitos de hielo se reanudará automáticamente.
- ◆ Cuando el indicador luminoso "add water"  **9** se ilumina en rojo, significa que el nivel de agua es demasiado bajo. Tras esto, se detiene la producción de cubitos de hielo y el aparato deja de refrigerar. Si desea producir más cubitos de hielo, llene el depósito de agua **3** de la manera descrita en el capítulo "Llenado del aparato".

INDICACIÓN

- ▶ Es posible que la primera fase de producción dure un poco más que las siguientes.
- ▶ Los cubitos de hielo alcanzan su tamaño final a partir de aprox. la tercera fase de producción, dependiendo de la temperatura del agua y la temperatura ambiente.
- ▶ La duración de la producción depende de la temperatura del agua y de la temperatura ambiente.

Detención de la producción de cubitos de hielo

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Vacíe el agua del depósito de agua **3** como muy tarde después de 24 horas. ¡De lo contrario, podrían proliferar gérmenes!
- ◆ Pulse el botón  **4** para detener la producción de hielo. A continuación, el piloto de control **5** parpadeará en verde.
- ◆ Para poner el aparato fuera de funcionamiento, retire los cubitos de hielo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ◆ Deje que el aparato se descongele y compruebe si aún queda agua residual en la parte posterior del aparato. En tal caso, incline el aparato ligeramente hacia delante para que el agua fluya hacia el depósito de agua **3**.
- ◆ Para vaciar el agua del depósito de agua **3**, tire del aparato hacia delante para que sobresalga del borde de la encimera de forma que pueda acceder fácilmente al orificio de desagüe **8** de la parte inferior del aparato, pero sin que las patas delanteras pierdan su posición estable. Mantenga un recipiente que sea lo suficientemente grande como para alojar la cantidad de agua esperada debajo del orificio de desagüe **8** y retire el tapón de cierre.
- ◆ Una vez vaciada el agua, vuelva a colocar el tapón de cierre firmemente en el orificio de desagüe **8**.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de limpiar manualmente el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica! De lo contrario, ¡existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No abra nunca ninguna de las piezas de la carcasa. No existe ningún elemento de mando en el interior. Al abrir la carcasa, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Vacíe el agua del depósito de agua  como muy tarde después de 24 horas. ¡De lo contrario, podrían proliferar gérmenes!

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- ▶ No limpie el aparato con agua hirviendo.
- ▶ No limpie los elementos metálicos de la parte trasera del aparato con un paño o utensilio similar. Los arañazos afectarían al resultado de la producción de hielo.

- ◆ Active la función de autolimpieza del aparato:
 - Si el aparato sigue en funcionamiento, siga las instrucciones del capítulo "Detención de la producción de cubitos de hielo".
 - Conecte el enchufe a la red eléctrica.
 - Llene el aparato de agua fresca hasta la marca MAX de la manera descrita en el capítulo "Llenado del aparato".
 - Mantenga pulsado el botón   durante 10 segundos. Tras esto, el aparato comienza con la autolimpieza y, mientras, los indicadores luminosos "add water"  , "ice full"   y el piloto de control  se encienden en rojo o verde siguiendo una secuencia. El aparato pasa al modo de espera una vez transcurridos 15 minutos y el piloto de control  parpadea en verde.
 - Desconecte el enchufe de la red eléctrica y vacíe el agua por el orificio de desagüe  de la manera descrita en el capítulo "Detención de la producción de cubitos de hielo".

- ◆ Retire la cesta para cubitos de hielo ❷ y frote el interior del aparato con un paño húmedo. Para ello, asegúrese de no dañar los elementos metálicos de la parte trasera del aparato, ya que no deben limpiarse con ningún paño. En caso de suciedad o de restos persistentes, añada un poco de vinagre al paño. Enjuague el depósito de agua ❸ con agua limpia y deje que salga por el orificio de desagüe ❸ de la parte inferior del aparato. A continuación, frótelos con un paño humedecido solo con agua.
- ◆ Limpie la pala ❶ y la cesta para cubitos de hielo ❷ en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas suave.
- ◆ Frote la carcasa y el cable de red ❶ con un paño húmedo. Si hay restos de suciedad incrustados, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, vuelva a frotarlos con un paño humedecido solo con agua para que no quede ningún resto de jabón lavavajillas. Asegúrese de que la parte exterior del aparato y el cable de red ❶ estén completamente secos antes de su uso.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se seque completamente antes de guardarlo. Para ello, deje la tapa ❶ abierta durante algún tiempo para que se disipe la humedad.
- ◆ Enrolle el cable de red y fíjelo con la pinza para el cable.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco. Cierre la tapa ❶ para guardar el aparato. De lo contrario, podría acumularse polvo en el aparato que, a su vez, contaminaría la siguiente producción de cubitos de hielo.

Desecho



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

El refrigerante utilizado en este aparato requiere medidas especiales de desecho.

Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con las instalaciones locales de gestión de residuos o con las administraciones públicas competentes.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Eliminación de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado en la toma eléctrica.	Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El indicador luminoso "add water"  9 se ilumina.	Hay muy poca agua en el depósito de agua 3.	Llene el depósito de agua 3 de la manera descrita en el capítulo "Llenado del aparato".
	El filtro de agua del depósito de agua 3 está bloqueado.	Retire cualquier resto de suciedad u objeto que pudiera estar bloqueando el filtro de agua. En caso necesario, puede retirar el filtro de agua con solo tirar de este hacia arriba en posición recta. Vuelva a colocarlo antes de volver a utilizar el aparato. Para limpiar los restos de suciedad incrustada, proceda de la manera descrita en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	La bomba está defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El indicador luminoso "ice full"  6 se ilumina.	La cesta para cubitos de hielo 2 está llena.	Retire los cubitos de hielo de la cesta para cubitos de hielo 2.
	Los sensores infrarrojos situados sobre la cesta para cubitos de hielo 2 están sucios.	Limpie los sensores infrarrojos con un paño suave.
	Los sensores infrarrojos situados sobre la cesta para cubitos de hielo 2 están defectuosos.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Los indicadores luminosos "add water"  9 y "ice full"  6 se iluminan simultáneamente.	La bandeja para cubitos de hielo de la parte trasera del aparato está bloqueada.	Compruebe si la bandeja para cubitos de hielo está bloqueada, p. ej., con un cubito de hielo y retírelo cuidadosamente. Desconecte el enchufe de la red eléctrica, vuelva a conectarlo y reinicie el aparato.

Anomalia	Causa	Solución
No se produce ningún cubito de hielo.	La temperatura del agua y la temperatura ambiente son demasiado altas.	◆ Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 32 °C. ◆ Asegúrese de que el agua utilizada esté a una temperatura de entre 8 y 25 °C.
	El sistema de refrigeración no es hermético.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	El sistema de refrigeración está bloqueado.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Los cubitos de hielo producidos son demasiado pequeños.	La disipación del calor no es buena.	Coloque el aparato de forma que tenga un espacio libre de aprox. 20 cm por todos sus lados.
	La temperatura del agua es demasiado alta.	Asegúrese de que el agua utilizada esté a una temperatura de entre 8 y 25 °C.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Asegúrese de que la temperatura ambiente esté entre 10 y 32 °C.

Anexo

Características técnicas

Tensión de entrada	220-240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Corriente nominal	0,8 A
Potencia nominal	105 W
Volumen de producción	11-12 kg/24 horas
Capacidad del depósito de agua ③	1,8 l
Capacidad de la cesta para cubitos de hielo ②	800 g
Refrigerante	R600a, 29 g
Clase climática	ST, SN, N, T
Aislante térmico	Ciclopentano
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 360838_2007.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 360838_2007

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	20
Uso conforme	20
Volume della fornitura	21
Avvertenze di sicurezza	21
Elementi di comando	26
Preparativi	26
Disimballaggio	26
Smaltimento della confezione	27
Messa in funzione	27
Utilizzo e funzionamento	28
Riempimento dell'apparecchio	28
Avviamento della produzione di cubetti di ghiaccio	28
Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio	29
Pulizia e cura	30
Conservazione	31
Smaltimento	31
Eliminazione dei guasti	32
Appendice	33
Dati tecnici	33
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	34
Assistenza	35
Importatore	35

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo fabbricatore di ghiaccio serve esclusivamente a produrre cubetti di ghiaccio da acqua potabile. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici e non all'impiego in settori commerciali o industriali.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non omologate.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macchina per il ghiaccio
- Cestello per cubetti di ghiaccio
- Paletta
- Istruzioni per l'uso

NOTA

- Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Avvertenze di sicurezza



PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di rete mostra danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti.
- Impedire che il cavo di rete si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi in altro modo.
- Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano inoltre il decadere della garanzia.

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, è necessario staccare la spina dalla presa di rete. L'apparecchio va quindi collocato in modo tale da garantire costantemente l'accesso libero alla presa di corrente, al fine di poter staccare la spina in situazioni di emergenza.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di rete prima di spostare o riempire l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o in caso di inutilizzo. Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo di rete. Non toccare la spina dell'apparecchio con le mani bagnate o umide.



Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi! Può sussistere pericolo di morte per folgorazione se i resti di liquido entrano in contatto con le parti sotto tensione dell'apparecchio in funzione. Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua o in altro liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non rimettere in esercizio l'apparecchio, bensì chiamare il servizio di assistenza (vedi capitolo **Assistenza**).

PERICOLO D'INCENDIO!



Questo apparecchio contiene una piccola quantità di isobutano come refrigerante (R600a), un gas combustibile naturale e tollerabile dall'ambiente. In caso di perdita staccare la spina, evitare fiamme libere e tutte le fonti di accensione, aerare l'ambiente in cui si trova l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza al cliente.



Avvertenza: pericolo d'incendio!

Materiale infiammabile!

- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come ad esempio contenitori di aerosol con gas propellente infiammabile.

** PERICOLO D'INCENDIO!**

- ▶ Non mettere in funzione nel vano di raffreddamento apparecchi elettrici che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Tenere sempre libere da ostacoli le aperture di aerazione dell'alloggiamento dell'apparecchio. Collocare l'apparecchio in modo che né le aperture di aerazione sul lato sinistro e posteriore dell'apparecchio né l'uscita della ventola sul lato destro siano bloccate. L'apparecchio necessita di uno spazio libero di circa 20 cm su tutti i lati.
- ▶ Assicurarsi che sul lato posteriore dell'apparecchio non si trovino prese multiple o alimentatori.
- ▶ **AVVERTENZA:** quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato.
- ▶ **AVVERTENZA:** non utilizzare una prolunga per l'uso dell'apparecchio.

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ **ATTENZIONE: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Quando si bevono bibite con cubetti di ghiaccio, assicurarsi di non ingerirli involontariamente. Informare in particolare i bambini di questo pericolo!
- ▶ Non è necessario un controllo costante dell'apparecchio durante l'uso, ma è il caso di controllarlo periodicamente.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati. Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di allacciamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono riempire e svuotare l'apparecchio.
- ▶ Non inserire mai nell'apparecchio liquidi diversi dall'acqua potabile.
- ▶ **AVVERTENZA:** riempire l'apparecchio esclusivamente con acqua potabile!
- ▶ Per accelerare il processo di sbrinamento non utilizzare altri dispositivi meccanici o mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ▶ **AVVERTENZA** – Il circuito di raffreddamento dell'apparecchio non deve essere danneggiato.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, confrontare i dati di collegamento dell'apparecchio (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della propria rete elettrica. Questi dati devono corrispondere, per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore intenso, come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Non posizionare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- ▶ Utilizzare solo gli accessori a corredo.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento. In questo caso la sicurezza viene a mancare e la garanzia si estingue.
- ▶ Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua!
- ▶ Non ribaltare l'apparecchio! Questo potrebbe causare danni all'apparecchio.
- ▶ Se si è spostato l'apparecchio, attendere circa 2 ore prima di metterlo in funzione.
- ▶ Per lo smaltimento dell'apparecchio attenersi alle disposizioni locali in materia di apparecchi contenenti refrigerante/gas propellente infiammabile.
- ▶ Non conservare alimenti in questo apparecchio!

Elementi di comando

Figura A:

- ❶ Coperchio
- ❷ Cestello per cubetti di ghiaccio
- ❸ Contenitore dell'acqua
- ❹ Tasto 
- ❺ Spia di controllo
- ❻ Spia "ice full" 
- ❼ Uscita ventola
- ❽ Apertura di deflusso
- ❾ Spia "add water" 

Figura B:

- ❿ Apertura di aerazione
- ⓫ Apertura di aerazione
- ⓬ Cavo di rete

Figura C:

- Ⓜ Paletta

Preparativi

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole protettive dall'apparecchio.

NOTA

- Controllare se la fornitura presenta eventuali danni visibili.
- In presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento!

- Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità con le normative locali vigenti.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,
20-22: carta e cartone,
80-98: materiali compositi.

NOTA

- Durante il periodo di validità della garanzia, conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Messa in funzione

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che ...

- l'apparecchio, la spina e il cavo di rete **12** siano in perfette condizioni e ...
- tutto il materiale d'imballaggio e la pellicola di protezione siano stati rimossi dall'apparecchio.
- ◆ Pulire tutte le componenti dell'apparecchio, così come descritto al capitolo "Pulizia e cura".
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente adatta. La spia di controllo **5** lampeggia in verde. L'apparecchio è in modalità stand-by.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Se si è spostato l'apparecchio, attendere circa 2 ore prima di metterlo in funzione.
- Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 10 e 32 °C.

Utilizzo e funzionamento

Riempimento dell'apparecchio

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua **3**! L'acqua dovrebbe avere una temperatura compresa tra 8 e 25 °C.

NOTA

- Prima di riempire l'apparecchio, assicurarsi che il cappuccio di chiusura sia saldo nell'apertura di deflusso **8** sul fondo dell'apparecchio. Altrimenti l'acqua riempita fuoriesce subito.
- ◆ Aprire il coperchio **1** e prelevare il cestello per cubetti di ghiaccio **2**.
- ◆ Versare acqua potabile nel contenitore dell'acqua **3**, ad esempio con un bicchierino dosatore. Non superare mai la marcatura MAX.
- ◆ Reinserire il cestello per cubetti di ghiaccio **2** nell'apparecchio e chiudere il coperchio **1**.

Avviamento della produzione di cubetti di ghiaccio

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare sempre acqua potabile fresca per la preparazione dei cubetti di ghiaccio. Non riutilizzare l'acqua di cubetti di ghiaccio sciolti!
- ◆ Premere il tasto  **4** per iniziare la produzione di ghiaccio. La spia di controllo **5** resta accesa con luce verde.
- ◆ Dopo circa 7 - 15 minuti, a seconda della temperatura dell'acqua e dell'ambiente, si sentirà che i cubetti di ghiaccio cadono nel cestello per cubetti di ghiaccio **2**.
Rimuovere i cubetti di ghiaccio, aprire il coperchio **1** e prelevare la quantità desiderata di cubetti di ghiaccio con la paletta **13**. Richiudere il coperchio **1**.
- ◆ Se la spia "ice full"  **6** lampeggia in rosso, il cestello per cubetti di ghiaccio **2** è pieno. La produzione di cubetti di ghiaccio viene interrotta, l'apparecchio smette di raffreddare. Non appena si sono prelevati abbastanza cubetti di ghiaccio, l'apparecchio riprende automaticamente la produzione.

NOTA

- Può capitare che i cubetti di ghiaccio pronti si impilino giungendo così nel campo di rilevamento della barriera fotoelettrica. In tal caso la produzione di cubetti di ghiaccio viene fermata anche se il cestello per cubetti di ghiaccio **2** non è ancora pieno. In questo caso distribuire i cubetti di ghiaccio per es. con la paletta **13** nel cestello per cubetti di ghiaccio **2**, in modo tale che la barriera fotoelettrica si liberi. La produzione di cubetti di ghiaccio prosegue poi automaticamente.

- ◆ Se la spia "add water"  9 lampeggia in rosso, il livello di acqua è troppo basso. La produzione di cubetti di ghiaccio viene quindi interrotta, l'apparecchio smette di raffreddare. Se si desiderano produrre altri cubetti di ghiaccio, riempire il contenitore dell'acqua 3, come descritto in "Riempimento dell'apparecchio".

NOTA

- La prima fase di produzione dura eventualmente un po' più a lungo delle successive.
- I cubetti di ghiaccio raggiungono la loro dimensione finale solo dalla terza fase di produzione circa, a seconda della temperatura acqua e della temperatura ambiente.
- La durata di produzione dipende dalla temperatura dell'acqua e dalla temperatura ambiente.

Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio

AVVERTENZA

- Dopo massimo 24 ore lasciare fuoriuscire l'acqua dal contenitore dell'acqua 3. Altrimenti potrebbero formarsi germi!
- ◆ Premere il tasto  4 per interrompere la produzione di ghiaccio. La spia di controllo 5 lampeggia in verde.
- ◆ Per mettere fuori servizio l'apparecchio, rimuovere i cubetti di ghiaccio e staccare la spina dalla presa.
- ◆ Lasciare sbrinare l'apparecchio e controllare che non si trovi acqua residua nella parte posteriore dell'apparecchio. In questo caso ribaltare l'apparecchio leggermente in avanti in modo che l'acqua scorra nel contenitore dell'acqua 3.
- ◆ Per lasciar fuoriuscire l'acqua dal contenitore dell'acqua 3, tirare l'apparecchio in avanti oltre il bordo del piano di lavoro in modo da raggiungere bene l'apertura di deflusso 8 sul fondo dell'apparecchio; i piedini anteriori devono avere tuttavia poggiare ancora saldamente. Disporre un recipiente sufficientemente grande per la quantità di acqua prevista sotto l'apertura di deflusso 8 e rimuovere il cappuccio di chiusura.
- ◆ Una volta tolta l'acqua, rimettere il cappuccio di chiusura nell'apertura di deflusso 8.

Pulizia e cura

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima della pulizia manuale, staccare sempre la spina dalla presa di rete! Sussiste altrimenti il rischio di scossa elettrica!
- Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando. L'apertura dell'alloggiamento comporta il pericolo di morte per scossa elettrica.

AVVERTENZA

- Dopo massimo 24 ore svuotare l'acqua dal contenitore dell'acqua **3**. Altrimenti potrebbero formarsi germi!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi possono attaccare la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.
- Non utilizzare acqua bollente per la pulizia dell'apparecchio.
- Non pulire le punte di metallo nella zona posteriore dell'apparecchio con un panno o simili. I graffi potrebbero ripercuotersi negativamente sul risultato della produzione.

- ◆ Attivare la funzione di auto-pulizia dell'apparecchio:
 - Se l'apparecchio è ancora in funzione, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio".
 - Inserire la spina in una presa di corrente.
 - Riempire l'apparecchio di acqua pulita fino al segno MAX come descritto al capitolo "Riempimento dell'apparecchio".
 - Premere e tenere premuto il tasto  **4** per 10 secondi. L'apparecchio inizia l'auto-pulizia e le spie "add water"  **9** e "ice full"  **6**, nonché la spia di controllo **5**, si accendono consecutivamente con luce rossa o verde. Dopo 15 minuti l'apparecchio passa alla modalità standby e la spia di controllo **5** lampeggia con luce verde.
 - Staccare la spina dalla presa e scaricare l'acqua attraverso l'apertura di deflusso **8**, come descritto al capitolo "Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio".
- ◆ Rimuovere il cestello per cubetti di ghiaccio **2** e strofinare l'interno dell'apparecchio con un panno umido. Assicurarsi che le punte di metallo nella zona posteriore dell'apparecchio non vengano danneggiate e non pulirle con un panno.

In caso di sporco ostinato o depositi, versare un po' di aceto sul panno. Risciacquare il contenitore dell'acqua **3** con acqua pulita e lasciarla defluire dall'apertura di deflusso **8** sul fondo dell'apparecchio. Strofinare poi con un panno inumidito solo con acqua.

- ◆ Pulire la paletta ⑬ e il cestello del ghiaccio ② in acqua calda con un detergente delicato.
- ◆ Pulire l'alloggiamento e il cavo ⑫ con un panno umido. In caso di sporco ostinato utilizzare un detersivo delicato applicato su un panno. Quindi ripassare tutto con un panno inumidito con sola acqua, per rimuovere i residui di detergente. Assicurarsi che l'apparecchio e il cavo di rete ⑫ siano completamente asciutti all'esterno prima dell'uso.

Conservazione

- ◆ Fare asciugare completamente l'apparecchio prima di riporlo. A tal fine lasciare aperto il coperchio ① per un po' di tempo in modo che l'umidità possa fuoriuscire.
- ◆ Avvolgere il cavo di alimentazione e fissarlo con la clip per il cavo.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito. Chiudere il coperchio ① se si desidera riporre l'apparecchio. Altrimenti nell'apparecchio può raccogliersi polvere, che contamina i successivi cubetti di ghiaccio.

Smaltimento



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU.

La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga restituito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio conformemente.

Il refrigerante che viene utilizzato in questo apparecchio richiede particolari misure di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi alla propria azienda di smaltimento locale o all'amministrazione cittadina o comunale.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Eliminazione dei guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La spina di rete non è inserita nella presa.	Collegare la spina di rete alla rete elettrica.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
La spia "add water"  9 si accende.	È presente troppa poca acqua nel contenitore dell'acqua 3 .	Riempire il contenitore dell'acqua 3 come descritto in "Riempimento dell'apparecchio".
	Il filtro dell'acqua sul fondo del contenitore dell'acqua 3 è bloccato.	Rimuovere eventuali depositi od oggetti che bloccano il filtro dell'acqua. Se necessario, rimuovere il filtro dell'acqua tirandolo dritto verso l'alto. Inserirlo di nuovo prima di riutilizzare l'apparecchio. Per gestire depositi ostinati seguire le istruzioni riportate al capitolo "Pulizia e manutenzione".
	La pompa è guasta.	Rivolgersi al servizio clienti.
La spia "ice full"  6 si accende.	Il cestello per cubetti di ghiaccio 2 è pieno.	Rimuovere i cubetti di ghiaccio dal cestello per cubetti di ghiaccio 2 .
	I sensori a infrarossi sopra il cestello per cubetti di ghiaccio 2 sono sporchi.	Pulire i sensori a infrarossi con un panno morbido.
	I sensori a infrarossi sopra il cestello per cubetti di ghiaccio 2 sono difettosi.	Rivolgersi al servizio clienti.
La spia "add water"  9 e la spia "ice full"  6 si accendono insieme.	La vaschetta dei cubetti di ghiaccio nella parte posteriore dell'apparecchio è bloccata.	Controllare se la vaschetta dei cubetti di ghiaccio viene bloccata ad esempio da un cubetto di ghiaccio e rimuoverlo con attenzione. Staccare la spina dalla presa di rete, reinserirla e riaccendere l'apparecchio.
Non vengono prodotti cubetti di ghiaccio.	La temperatura dell'acqua o dell'ambiente è troppo alta.	♦ Assicurarsi che la temperatura ambiente non sia superiore a 32 °C. ♦ Assicurarsi che l'acqua in uso abbia una temperatura compresa tra 8 e 25 °C.
	Il sistema di raffreddamento non è a tenuta.	Rivolgersi al servizio clienti.
	Il sistema di raffreddamento è bloccato.	Rivolgersi al servizio clienti.

Guasto	Causa	Rimedio
Vengono prodotti cubetti di ghiaccio troppo piccoli.	Cattiva conduzione del calore.	Disporre l'apparecchio in modo che vi sia uno spazio libero di circa 20 cm su tutti i lati.
	La temperatura dell'acqua è troppo alta.	Assicurarsi che l'acqua in uso abbia una temperatura compresa tra 8 e 25 °C.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 10 e 32 °C.

Appendice

Dati tecnici

Tensione d'ingresso	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 Hz
Corrente nominale	0,8 A
Potenza nominale	105 W
Volume di produzione	11 - 12 kg / 24 ore
Capacità del contenitore dell'acqua 3	1,8 L
Capacità del cestello per cubetti di ghiaccio 2	800 g
Refrigerante	R600a, 29g
Classe clima	SN, N, ST, T
Sostanza termoisolante	Ciclopentano
	Tutte le parti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono adatti all'uso alimentare.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato telefonicamente o via e-mail.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 360838_2007 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 360838_2007

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Contents

Introduction	38
Intended use	38
Package contents	39
Safety information	39
Operating elements	44
Preparations	44
Unpacking	44
Disposal of the packaging	45
Operation	45
Operation and use	46
Filling the appliance	46
Starting ice cube production	46
Stopping ice cube production	47
Cleaning and maintenance	48
Storage	49
Disposal	49
Troubleshooting	50
Appendix	51
Technical data	51
Kompernass Handels GmbH warranty	52
Service	53
Importer	53

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The ice machine is designed for making ice cubes from drinking water. The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

This appliance is intended solely for use in private households and not for use in commercial or industrial applications.

The appliance is intended only for indoor domestic use.

WARNING

Danger if not used as intended!

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted.

The risk shall be borne solely by the user.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Ice maker
- Ice basket
- Ice scoop
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use the appliance if the mains cable or appliance show any signs of visible damage or if the appliance itself has been dropped.
- ▶ The appliance may only be used in dry indoor rooms.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist workshops or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ To disconnect the appliance completely from the mains power, the mains plug must be removed from the power socket. The appliance must be positioned so that you have unrestricted access to the mains socket at all times and can pull out the plug immediately in an emergency.
- ▶ Always remove the plug from the power socket before moving the appliance, in the event of faults, before cleaning the appliance and when it is not in use! Never pull on the power cord; always pull directly on the plug itself. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.



Never immerse the appliance in water or any other liquids! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation. If the appliance ever falls into any liquid, remove the power plug from the socket immediately. Stop using the appliance and contact the Service Hotline (see section **Service**).

DANGER! RISK OF FIRE!

- ▶  This appliance contains a small amount of isobutane as a coolant (R600a). This is a natural and environmentally sound gas that is flammable. In the event of a leak, pull out the plug, avoid any open flames or sources of ignition, ventilate the room where the appliance is located and contact customer service.



Warning: Risk of fire! Flammable material!

- ▶ Do not store any explosive substances in this appliance, such as aerosol containers containing flammable propellant.
- ▶ Do not operate any electrical appliances inside the refrigerator compartment that do not correspond to the types recommended by the manufacturer.

** DANGER! RISK OF FIRE!**

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Set up the appliance so that neither the ventilation openings on the left and rear side of the appliance nor the blower outlet on the right are blocked. The appliance requires a free space of around 20 cm on all sides.
- ▶ Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ▶ **WARNING:** When setting up the appliance, make sure that the power cable is not caught or damaged.
- ▶ **WARNING:** Do not use an extension cable to operate the appliance.

** WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ **CAUTION – RISK OF SUFFOCATION!** If you consume drinks containing ice cubes, take care not to swallow these accidentally. Ensure that children in particular are aware of this risks!
- ▶ The appliance does not need to be monitored continuously during use, but it should be checked regularly.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised. The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Children between 3 and 8 years may fill and empty the device.
- ▶ Do not add any liquids apart from drinking water to the appliance.
- ▶ **WARNING!** Only fill the device with drinking water!
- ▶ Do not use any other equipment or other means not recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- ▶ **WARNING!** Do not damage the cooling circuit of the appliance.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data of the appliance (voltage and frequency) on the rating plate with that of your electrical supply. This data must correspond in order to prevent damage to the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the mains cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Never place the appliance near sources of heat.
- ▶ Use only the supplied accessories.
- ▶ Never open the casing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
- ▶ Never fill hot water into the water tank!
- ▶ Do not turn the appliance upside down! This can cause damage to the appliance.
- ▶ If you have moved the appliance, wait around 2 hours before using it again.
- ▶ Comply with all local regulations regarding appliances containing flammable refrigerant/propellant gas when disposing of the appliance.
- ▶ Do not store any food in this appliance!

Operating elements

Figure A:

- ❶ Lid
- ❷ Ice basket
- ❸ Water tank
- ❹  button
- ❺ Control lamp
- ❻ "Ice full" lamp 
- ❼ Fan outlet
- ❽ Drain opening
- ❾ "Add water" lamp 

Figure B:

- ❿ Air vent
- ⓫ Air vent
- ⓬ Power cable

Figure C:

- Ⓜ Ice scoop

Preparations

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any protective film from the appliance.

NOTE

- ▶ Check the package for signs of visible damage.
- ▶ In the event of damage caused by defective packaging or transport, contact the Service Hotline (see section **Service**).

WARNING

Risk of suffocation!

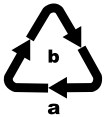
- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.
Risk of suffocation.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during carriage. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: Plastics,

20-22: Paper and cardboard,

80-98: Composites.

NOTE

- If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Operation

Before starting to use the appliance, ensure that...

- the appliance, power plug and mains cable **12** are in perfect condition and ...
- all packaging materials and protective films have been removed from the appliance.
- ◆ Clean all parts of the appliance as described in the section entitled "Cleaning and care".
- ◆ Insert the plug into a suitable mains power socket. The control lamp **5** flashes green. The appliance is in standby mode.

The appliance is now ready for use.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- If you have moved the appliance, wait around 2 hours before using it again.
- Make sure that the ambient temperature is between 10 and 32 °C.

Operation and use

Filling the appliance

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never fill hot water into the water tank **3**! The water temperature should be between 8 and 25 °C.

NOTE

- ▶ Before filling the appliance, make sure that the cap is firmly in the drain opening **8** on the underside of the appliance. Otherwise, the filled water will flow straight out again.
- ◆ Open the lid **1** and take out the ice basket **2**.
- ◆ Use a container such as a measuring cup to fill the water tank **3**. Never exceed the MAX marking.
- ◆ Replace the ice basket **2** in the appliance and close the lid **1**.

Starting ice cube production

⚠ WARNING

- ▶ Always use fresh drinking water to prepare ice cubes. Never reuse the water from thawed ice cubes!
- ◆ Press the  button **4** to start ice production. The control lamp **5** lights up permanently green.
- ◆ After around 7 - 15 minutes, depending on the water and ambient temperature, you will hear ice cubes start to fall into the ice basket **2**. To remove ice cubes, open the lid **1** and remove the required amount of ice cubes using the ice scoop **13**. Then close the lid **1** again.
- ◆ If the "Ice full" lamp  **6** lights up red, the ice basket **2** is full. Ice cube production is stopped and the appliance stops cooling. As soon as you have removed enough ice cubes, the appliance will resume production.

NOTE

- ▶ Sometimes, the finished ice cubes pile up and obstruct the light sensor. Ice cube production is then stopped, even though the ice basket **2** is not yet full. If this happens, use the ice scoop **13** to redistribute the ice cubes in the ice basket **2** so that the light sensor is no longer obstructed. Ice cube production will resume automatically.
- ◆ If the "Add water" lamp  **9** lights up red, the water fill level is too low. Ice cube production is interrupted and the appliance stops cooling. If you want to continue producing ice cubes, fill the water tank **3** as described in the section "Filling the appliance".

NOTE

- ▶ The first production phase may last a little longer than the following ones.
- ▶ The ice cubes do not reach full size until around the third production phase, depending on the water and ambient temperature.
- ▶ The production time is dependent on the water and ambient temperature.

Stopping ice cube production

⚠ WARNING

- ▶ Drain the water from the water tank **3** after a maximum of 24 hours. Otherwise, bacteria can start to build up!
- ◆ Press the  button **4** to stop ice production. The control lamp **5** flashes green.
- ◆ To switch off the appliance completely, remove the ice cubes and pull the plug from the mains power socket.
- ◆ Allow the appliance to defrost and check whether there is any water left in the rear part of the appliance. To do this, tip the appliance slightly forwards so that the water runs into the water tank **3**.
- ◆ To let the water out of the water tank **3**, pull the appliance forward so that it juts out over the edge of the worktop and you have access to the drain opening **8** on the underside of the appliance. Ensure, however, that the front feet still have a firm foothold.
Hold a container that is suitably large to hold the expected amount of water under the drain opening **8** and pull out the cap.
- ◆ Once the water has drained out, push the cap firmly back into the drain opening **8**.

Cleaning and maintenance

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before manually cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Otherwise, there is a risk of electric shock!
- ▶ Never open any parts of the housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. When the housing is open, there is a risk of a potentially fatal electrical shock.

WARNING

- ▶ Drain the water from the water tank **3** after a maximum of 24 hours. Otherwise, bacteria can start to build up!

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage the appliance beyond repair.
 - ▶ Do not use boiling water to clean the appliance.
 - ▶ Do not clean the metal pins in the rear of the appliance with a cloth or similar. Scratches could negatively affect the production results.
- ◆ Activate the appliance's self-cleaning function:
 - If the appliance is still in operation, follow the instructions in the section "Stopping ice cube production".
 - Insert the plug into a mains power socket.
 - Fill the appliance with fresh water up to the MAX mark, as described in the section "Filling the appliance".
 - Press and hold down the  button **4** for 10 seconds. The appliance starts self-cleaning, the "Add water" lamp  **9**, the "Ice full" lamp  **6** and the control lamp **5** will light up red or green one after the other. After 15 minutes, the appliance switches to standby mode, the control lamp **5** flashes green.
 - Pull the plug from the mains power socket and allow the water flow through the drain opening **8** as described in the section "Stopping ice cube production".
 - ◆ Remove the ice basket **2** and wipe out the inside of the appliance with a damp cloth. Make sure that you do not damage the metal pins in the rear of the appliance. These should not be cleaned with a cloth. For stubborn dirt or deposits, add a little mild vinegar to the cloth. Rinse the water tank **3** with fresh water and allow this water to run out through the drain opening **8** on the underside of the appliance. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water.

- ◆ Clean the ice scoop **13** and the ice basket **2** in warm water and little washing-up liquid.
- ◆ Wipe off the housing and the mains cable **12** with a damp cloth. For more stubborn dirt, add a mild detergent to the cloth. Afterwards, wipe the appliance clean with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains. Make sure that the appliance and the mains cable **12** are completely dry on the outside before the next use.

Storage

- ◆ Allow the appliance to dry completely before putting it away. To do this, leave the lid **1** open for a while to allow any moisture to escape.
- ◆ Wind up the power cable and fasten it with the cable clip.
- ◆ Store the appliance in a dry and clean location. Close the lid **1** when you store the appliance. Otherwise, dust can accumulate in the appliance and the contaminate the next batch of ice cubes.

Disposal



The symbol shown on the left of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

The coolant used in this appliance must be disposed of with the appropriate care. You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.

of doubt, please contact your waste disposal centre.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The "Add water" lamp  9 lights up.	There is not enough water in the water tank 3.	Fill the water tank 3 as described in the section "Filling the appliance".
	The water filter in the water tank 3 is blocked.	Remove any deposits or objects that are blocking the water filter. If necessary, you can remove the water filter by pulling it straight upwards. Replace it before using the appliance again. To deal with stubborn deposits, proceed as described in the section "Cleaning and care".
	The pump is defective.	Contact the Customer Service department.
The "Ice full" lamp  6 lights up.	The ice basket 2 is full.	Remove some ice cubes from the ice basket 2.
	The infra red sensors above the ice basket 2 are dirty.	Clean the infra red sensors with a soft cloth.
	The infrared sensors above the ice basket 2 are defective.	Contact the Customer Service department.
The "Add water" lamp  9 and the "Ice full" lamp  6 light up.	The ice cube tray in the rear part of the appliance is blocked.	Check whether the ice cube tray is blocked, e.g. by an ice cube, and remove the blockage. Pull the plug from the mains socket and plug it back in again, then restart the appliance.
No ice cubes are produced.	The water or ambient temperature is too high.	♦ Make sure that the ambient temperature is no higher than 32 °C. ♦ Make sure that the water used is between 8 and 25 °C.
	The cooling system is leaky.	Contact the Customer Service department.
	The cooling system is blocked.	Contact the Customer Service department.

Malfunction	Cause	Remedy
The ice cubes produced are too small.	Poor heat dissipation.	Set up the appliance so that it has a free space of around 20 cm on all sides.
	The water temperature is too high.	Make sure that the water used is between 8 and 25 °C.
	The ambient temperature is too high.	Make sure that the ambient temperature is between 10 and 32 °C.

Appendix

Technical data

Input voltage	220–240 V ~ (alternating current), 50 Hz
Nominal current	0.8 A
Rated power	105 W
Production volume	11 – 12 kg/24 hours
Capacity of the water tank ❸	1,8 L
Capacity of the ice basket ❷	800 g
Refrigerant	R600a, 29g
Climate class	SN, N, ST, T
Heat insulating material	Cyclopentane
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 360838_2007.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 360838_2007

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Lieferumfang	57
Sicherheitshinweise	57
Bedienelemente	62
Vorbereitungen	62
Auspacken	62
Entsorgung der Verpackung	63
Inbetriebnahme	63
Bedienung und Betrieb	64
Gerät befüllen	64
Eiswürfelproduktion starten	64
Eiswürfelproduktion stoppen	65
Reinigung und Pflege	66
Lagerung	67
Entsorgung	67
Fehlerbehebung	68
Anhang	69
Technische Daten	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	71
Importeur	71

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eiswürfelmaschine
- Eiswürfelkorb
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät zuvor heruntergefallen ist.
- Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Not-situationen der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

GEFAHR! BRANDGEFAHR



Dieses Gerät enthält eine kleine Menge Isobutan als Kühlmittel (R600a), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Leckage den Netzstecker, vermeiden Sie offenes Feuer und alle Zündquellen, lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet und kontaktieren Sie den Kundendienst.



Warnung: Brandgefahr! Entzündliches Material!

- Lagern Sie in diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

⚠ GEFAHR! BRANDGEFAHR

- ▶ Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass weder die Belüftungsöffnungen auf der linken Seite und hinten am Gerät, noch der Gebläseauslass auf der rechten Seite blockiert werden. Das Gerät benötigt einen Freiraum von ca. 20 cm an allen Seiten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Gerätes befinden.
- ▶ **WARNUNG:** Stellen Sie beim Aufstellen des Gerätes sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ **WARNUNG:** Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um das Gerät zu betreiben.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ **VORSICHT ERSTICKUNGSGEFAHR!** Wenn Sie Getränke mit Eiswürfeln zu sich nehmen, achten Sie darauf, diese nicht versehentlich zu verschlucken. Machen Sie insbesondere Kinder auf diese Gefahr aufmerksam!
- ▶ Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, wohl aber eine regelmäßige Kontrolle.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät befüllen und entleeren.
- ▶ Niemals andere Flüssigkeiten als Trinkwasser in das Gerät geben.
- ▶ **WARNUNG:** Befüllen Sie das Gerät ausschließlich mit Trinkwasser!
- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- ▶ **WARNUNG** - Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter!
- ▶ Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf! Dies kann Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
- ▶ Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Bestimmungen bezüglich Geräten, die brennbares Kältemittel/Treibgas enthalten.
- ▶ Bewahren Sie keine Lebensmittel in diesem Gerät auf!

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Deckel
- ❷ Eiswürfelkorb
- ❸ Wasserbehälter
- ❹ ⏻-Taste
- ❺ Kontrollleuchte
- ❻ Leuchte „ice full“ 
- ❼ Gebläseauslass
- ❽ Abflussöffnung
- ❾ Leuchte „add water“ 

Abbildung B:

- ❿ Belüftungsöffnung
- ⓫ Belüftungsöffnung
- ⓬ Netzkabel

Abbildung C:

- ⓭ Eisschaufel

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **12** in einwandfreiem Zustand sind und ...
- alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.
- ◆ Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **5** blinkt grün. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 und 32 °C liegt.

Bedienung und Betrieb

Gerät befüllen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter **3**! Das Wasser sollte eine Temperatur zwischen 8 und 25 °C haben.

HINWEIS

- Bevor Sie das Gerät befüllen, stellen Sie sicher, dass die Verschlusskappe fest in der Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite sitzt. Andernfalls läuft das eingefüllte Wasser gleich wieder heraus.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie den Eiswürfelkorb **2** heraus.
- ◆ Füllen Sie, zum Beispiel mit Hilfe eines Messbechers, Trinkwasser in den Wasserbehälter **3**. Überschreiten Sie dabei nicht die MAX-Markierung.
- ◆ Setzen Sie den Eiswürfelkorb **2** wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel **1**.

Eiswürfelproduktion starten

⚠ WARNUNG!

- Nutzen Sie stets frisches Trinkwasser für die Eiswürfelproduktion. Nicht das Wasser von aufgetauten Eiswürfeln wiederverwenden!
- ◆ Drücken Sie die -Taste **4**, um die Eisproduktion zu beginnen. Die Kontrollleuchte **5** leuchtet durchgehend grün.
- ◆ Nach ca. 7 - 15 Minuten, abhängig von der Wasser- und Umgebungstemperatur, hören Sie, dass Eiswürfel in den Eiswürfelkorb **2** fallen. Um Eiswürfel zu entnehmen, öffnen Sie den Deckel **1** und entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eisschaufel **13**. Schließen Sie den Deckel **1** danach wieder.
- ◆ Wenn die Leuchte „ice full“  **6** rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb **2** voll. Die Eiswürfelproduktion wird angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, führt das Gerät die Produktion automatisch fort.

HINWEIS

- Es kann passieren, dass sich die fertigen Eiswürfel auftürmen und so in die Lichtschranke geraten. Die Eiswürfelproduktion wird dann angehalten, obwohl der Eiswürfelkorb **2** noch nicht voll ist. Verteilen Sie die Eiswürfel in diesem Fall z. B. mit der Eisschaufel **13** im Eiswürfelkorb **2**, so dass die Lichtschranke wieder frei ist. Die Eiswürfelproduktion wird automatisch fortgesetzt.

- ◆ Wenn die Leuchte „add water“  9 rot leuchtet, ist der Wasserstand zu weit abgesunken. Die Eiskwürfelproduktion wird dann angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Wenn Sie weitere Eiskwürfel produzieren wollen, füllen Sie den Wasserbehälter 3, wie in „Gerät befüllen“ beschrieben, auf.

HINWEIS

- Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden.
- Die Eiskwürfel erreichen ihre finale Größe erst ab der ca. dritten Produktionsphase, abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.
- Die Produktionsdauer ist abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.

Eiskwürfelproduktion stoppen

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter 3. Ansonsten können sich Keime bilden!
- ◆ Drücken Sie die  -Taste 4, um die Eisproduktion zu stoppen. Die Kontrollleuchte 5 blinkt grün.
- ◆ Um das Gerät außer Betrieb zu nehmen, entnehmen Sie die Eiskwürfel und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abtauen und kontrollieren Sie, ob sich noch Restwasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Kippen Sie das Gerät in dem Fall leicht nach vorne, so dass das Wasser in den Wasserbehälter 3 läuft.
- ◆ Um das Wasser aus dem Wasserbehälter 3 abzulassen, ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsplatte, dass Sie gut an die Abflussöffnung 8 auf der Geräteunterseite kommen, die vorderen Füße jedoch noch einen festen Stand haben.
Halten Sie ein für die zu erwartende Wassermenge ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung 8 und ziehen Sie die Verschlusskappe ab.
- ◆ Wenn das Wasser entwichen ist, stecken Sie die Verschlusskappe wieder fest in die Abflussöffnung 8.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder manuellen Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

WARNUNG!

- Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter **3**. Ansonsten können sich Keime bilden!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
 - Benutzen Sie kein kochendes Wasser zur Reinigung des Gerätes.
 - Reinigen Sie die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.
- ◆ Aktivieren Sie die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes:
- Falls das Gerät noch in Betrieb ist, folgen Sie den Anweisungen des Kapitels „Eiswürfelproduktion stoppen“.
 - Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
 - Befüllen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Gerät befüllen“ beschrieben, bis zur MAX-Markierung mit frischem Wasser.
 - Drücken und halten Sie die -Taste **4** für 10 Sekunden. Das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung, die Leuchten „add water“  **9**, „ice full“  **6** und die Kontrollleuchte **5** leuchten währenddessen der Reihe nach rot bzw. grün auf. Nach 15 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus, die Kontrollleuchte **5** blinkt grün.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Wasser über die Abflussöffnung **8** ab, wie im Kapitel „Eiswürfelproduktion stoppen“ beschrieben.
- ◆ Entfernen Sie den Eiswürfelkorb **2** und wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht zu beschädigen, diese sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie den Wasserbehälter **3** mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.

- ◆ Reinigen Sie die Eisschaufel **13** und den Eiswürfelkorb **2** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- ◆ Wischen Sie das Gehäuse und das Netzkabel **12** mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Netzkabel **12** vor der Benutzung von außen komplett trocken sind.

Lagerung

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig trocknen, bevor Sie es lagern. Lassen Sie hierfür den Deckel **1** einige Zeit geöffnet, so dass die Feuchtigkeit entweichen kann.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort. Schließen Sie den Deckel **1**, wenn Sie das Gerät lagern. Ansonsten kann sich Staub im Gerät sammeln und die nächsten Eiswürfel verunreinigen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchte „add water“  9 leuchtet.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter 3 .	Füllen Sie den Wasserbehälter 3 wie in „Gerät befüllen“ beschrieben auf.
	Der Wasserfilter am Boden des Wasserbehälters 3 ist blockiert.	Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen oder Gegenstände, die den Wasserfilter blockieren. Falls notwendig, können Sie den Wasserfilter abnehmen, indem Sie ihn gerade nach oben abziehen. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie das Gerät erneut benutzen. Zum Umgang mit hartnäckigen Ablagerungen folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
	Die Pumpe ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchte „ice full“  6 leuchtet.	Der Eiswürfelkorb 2 ist voll.	Entnehmen Sie Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb 2 .
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes 2 sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Infrarot-Sensoren mit einem weichen Tuch.
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes 2 sind defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchten „add water“  9 und „ice full“  6 leuchten gleichzeitig.	Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert.	Kontrollieren Sie, ob die Eiswürfelschale z. B. von einem Eiswürfel blockiert wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, stecken Sie ihn wieder hinein und starten Sie das Gerät neu.
Es werden keine Eiswürfel produziert.	Die Wasser- oder Umgebungstemperatur ist zu hoch.	♦ Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur nicht höher als 32 °C ist. ♦ Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 – 25 °C hat.
	Das Kühlsystem ist undicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Kühlsystem ist blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Störung	Ursache	Abhilfe
Es werden zu kleine Eiswürfel produziert.	Schlechte Wärmeableitung.	Stellen Sie das Gerät so auf, dass es an allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm hat.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 – 25 °C hat.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 – 32 °C liegt.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennstrom	0,8 A
Nennleistung	105 W
Produktionsvolumen	11 – 12 kg/24 Stunden
Fassungsvermögen Wasserbehälter ❸	1,8 L
Fassungsvermögen Eiswürfelkorb ❷	800 g
Kältemittel	R600a, 29 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Wärmedämmstoff	Cyclopentan
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 360838_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 360838_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni
Last Information Update · Stand der Informationen:
08 / 2020 · Ident.-No.: SEMK105A1-082020-1

IAN 360838_2007